



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN,
CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA DE ESTADO DE EDUCACIÓN
Y UNIVERSIDADES

DIRECCIÓN GENERAL
DE UNIVERSIDADES

COMISIÓN NACIONAL EVALUADORA
DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA

Currículum vitae Impreso normalizado

Número de hojas que contiene: 38

Nombre: Gloria Vázquez García

Fecha: 2025

Firma:

El arriba firmante declara que son ciertos los datos que figuran en este currículum, asumiendo en caso contrario las responsabilidades que pudieran derivarse de las inexactitudes que consten en el mismo.

No olvide que es necesario firmar al margen cada una de las hojas

Este currículum no excluye que en el proceso de evaluación se le requiera para ampliar la información aquí contenida.

DATOS PERSONALES

APELLIDOS: VÁZQUEZ GARCÍA

NOMBRE: GLORIA

ESPECIALIZACIÓN (Código UNESCO): 5701.04, 5704, 5705.03, 5705.08, 5705.13

CÓDIGO ORCID: 0000-0002-7673-7610

ID-RESEARCHER: L-3243-2014

FORMACION ACADEMICA

<i>LICENCIATURA/INGENIERIA</i>	<i>CENTRO</i>	<i>FECHA</i>
--------------------------------	---------------	--------------

FILOLOGÍA CATALANA	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA	1992
--------------------	-----------------------------------	------

FILOLOGÍA HISPÁNICA	UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA	1994
---------------------	-----------------------------------	------

DOCTORADO

FILOLOGÍA CATALANA (Programa Lingüística Contrastiva)	UNIVERSITAT DE LLEIDA	1999
--	-----------------------	------

SITUACION PROFESIONAL ACTUAL

ORGANISMO: UNIVERSITAT DE LLEIDA

FACULTAD, ESCUELA o INSTITUTO: FACULTAD DE LETRAS

DEPT...: DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS

CATEGORIA PROFESIONAL Y FECHA DE INICIO: TITULAR DE UNIVERSIDAD – 8/10/08

DIRECCION POSTAL: PL. VÍCTOR SIURANA, 1 – 25003 LLEIDA

TELEFONO (indicar prefijo, número y extensión): 973702000 EXT: 3140

ACTIVIDADES ANTERIORES DE CARACTER CIENTIFICO O PROFESIONAL

<i>FECHAS</i>	<i>PUESTO</i>	<i>INSTITUCION</i>
25/10/2002-7/10/2008	Profesora Titular de Escuela Universitaria	Universitat de Lleida
01/12/1998-24/10/2002	Profesora Asociada (Tiempo Completo)	Universitat de Lleida
01/09/2001-30/06/2004	Consultora	Universitat Oberta de Catalunya
01/01/1996-30/11/1998	Becaria de investigación	Generalitat de Catalunya
01/1990-05/2000	Correctora y traductora	Servei Llengua (Universitat de Lleida), Ed. Barcanova, Llar del Llibre, Grijalbo
09/1992-07/2000	Docencia: lengua catalana: niveles B, C y lenguajes de especialidad	Sea-gull (Barcelona) Escola Ad. Pública de Catalunya (Lleida) Sedec, Generalitat de Catalunya (Lleida) CIFO, Generalitat de Catalunya (Lleida)
01/09/1992-31/1/1995	Docencia: BUP y COU: lengua catalana	Col·legi Casp (Barcelona) Col·legi Arabell (Lleida)

IDIOMAS DE INTERES CIENTIFICO (R=regular,B=bien,C=correctamente)

<i>IDIOMA</i>	<i>HABLA</i>	<i>LEE</i>	<i>ESCRIBE</i>
Español (nativo)	C	C	C
Catalán (nativo)	C	C	C
Inglés (B2)	B	B	B
Francés (B1)	B	B	B

PARTICIPACION EN PROYECTOS DE INVESTIGACION FINANCIADOS

TITULO DEL PROYECTO: LINGUATEC IA

ENTIDAD FINANCIADORA: Comunitat de Treball de Pirineus (EFA104/01 LINGUATEC-IA)

DURACIÓN, DESDE: enero 2024 *HASTA:* diciembre 2026

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Itziar Cortés Etxabe (FUNDACION ELHUYAR / ELHUYAR FUNDAZIOA)

FINANCIACIÓN: 1.545.953 euros

TITULO DEL PROYECTO: GLOCALSA. The development of glocal competence through study abroad in non-english-speaking contries: applying the experience sampling method by means of a smartphone application

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (PID2022-141814NB-I00)

DURACIÓN, DESDE: septiembre 2023 *HASTA:* agosto 2026

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Josep M. Cots

FINANCIACIÓN: 56.250 euros

TITULO DEL PROYECTO: TAGFACT: Del texto al conocimiento: factualidad y grados de certesa en español.

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad – FFI2017-84008-P

DURACIÓN, DESDE: enero 2018 *HASTA:* diciembre 2021

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Gloria Vázquez García

FINANCIACIÓN: 48.400 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red de Excelencia “ReTeLe - Red de recursos para tecnologías de la lengua.

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía y Competitividad (MINECO, TIN2015-68955-REDT)

DURACIÓN, DESDE: enero 2015 *HASTA:* diciembre 2016

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Asunción Gómez-Pérez (Universidad Politécnica de Madrid)

FINANCIACIÓN: 35.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Temática “Tratamiento de Información Multimodal y Multilingüe”

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía y Competitividad (TIN2011-13070-E)

DURACIÓN, DESDE: diciembre 2013 *HASTA:* diciembre 2014

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Alfonso Ureña (U. Jaén)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 124 (22 universidades)

FINANCIACIÓN: 20.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Estandarización y Transferencia de recursos léxicos y textuales

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN - FFI2011-27774)

DURACIÓN, DESDE: 01/01/2012 *HASTA:* 31/12/ 2015

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 5

FINANCIACIÓN: 52.030 euros

TITULO DEL PROYECTO: Adaptacion Multilingue del Banco de Datos SenSem

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN - FFI2009-06939-E)

DURACIÓN, DESDE: 01/01/2010 *HASTA:* 31/12/2010

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Gloria Vázquez

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4

FINANCIACIÓN: 40.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: CLARIN - Common Language Resources and Techonology Infrastructure Network

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia ACI2009-0995

DURACIÓN, DESDE: 31/12/2010 *HASTA:* 20/07/2011

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Núria Bel (Universitat Pompeu Fabra)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 universidades españolas

FINANCIACIÓN: 259.134 euros

TITULO DEL PROYECTO: Multilingual Central Repositori 2.0

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN - FFI2009-08466-E/FILO)

DURACIÓN, DESDE: 2009 *HASTA:* 2010

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Irene Castellón (Universitat de Barcelona)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 5

FINANCIACIÓN: 25.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: CLARIN - Common Language Resources and Techonology Infrastructure Network

ENTIDAD FINANCIADORA: DIUE – Generalitat de Catalunya AL03108

DURACIÓN, DESDE: 21/05/2008 *HASTA:* 31/12/2010

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Núria Bel (Universitat Pompeu Fabra)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 universidades españolas

FINANCIACIÓN: 233.315 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Temática “Tratamiento de Información Multimodal y Multilingüe”

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia TSI2007-30967-E

DURACIÓN, DESDE: 2007 *HASTA:* 2008

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Alfonso Ureña (U. Jaén)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 124 (22 universidades)

FINANCIACIÓN: 12.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Llera "La educación lingüística y literaria en entornos plurilingües"

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya - 2006 XIRE 00001

DURACIÓN, DESDE: 10/2008 *HASTA:* 9/2009

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Oriol Guasch (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 60

FINANCIACIÓN: 90.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Ampliación de la BD léxica y el corpus sintáctico-semántico de semántica oracional del español SenSem

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia (HUM2007-65267)

DURACIÓN, DESDE: 2007 *HASTA:* 2010

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández Montraveta (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 7

FINANCIACIÓN: 52.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Temática “Tratamiento de Información Multimodal y Multilingüe”

ENTIDAD FINANCIADORA: MEC - TIN2006-15265-C06-03

DURACIÓN, DESDE: 7/2006 *HASTA:* 7/2007

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Alfonso Ureña (U. Alicante)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 120 (22 universidades)

FINANCIACIÓN: 36.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Traducción y anotación de las glosas de la Ontología WordNet 3.0 para la lengua española

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Educación y Ciencia (HUM2006-27968-E)

DURACIÓN, DESDE: 01/07/2007 *HASTA:* 30/06/2008

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández Montraveta (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 3

FINANCIACIÓN: 25.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Red Llera "La educación lingüística y literaria en entornos plurilingües"

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya - 2006 XIRE 00001

DURACIÓN, DESDE: 9/2006 *HASTA:* 8/2007

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Anna Camps (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 54

FINANCIACIÓN: 160.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: Creación de una base de datos de semántica oracional y un entorno de consulta y gestión

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (BFF2003-06456)

DURACIÓN, DESDE: 1/2004 *HASTA:* 12/2006

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández (UAB)

Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 8

FINANCIACIÓN: 154.260 euros

TITULO DEL PROYECTO: VOLEM-2: Verbs, organització lèxica multilingüe

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya, Xarxes Temàtiques Regionals dels Pirineus (ABM/acs/XI2003-12)

DURACIÓN, DESDE: 1/2004 *HASTA:* 31/2005

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 24 (9 Catalunya)
FINANCIACIÓN: 6.000 euros (Catalunya)

TÍTULO DEL PROYECTO: ReSim: Representación simbólica de preguntas en lenguaje natural

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (BFF2001-5440-E)
DURACIÓN, DESDE: 3/2003 *HASTA:* 2/2004
INVESTIGADOR PRINCIPAL: Ana Fernández (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4
FINANCIACIÓN: 30.800 euros

TÍTULO DEL PROYECTO: Creación de un corpus paralelo de lenguaje técnico etiquetado morfosintácticamente

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya (194 MQD 2002)
DURACIÓN, DESDE: 12/2002 *HASTA:* 11/2004
INVESTIGADOR RESPONSABLE: Ana Fernández (UAB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 5
FINANCIACIÓN: 15.365,06 euros

TÍTULO DEL PROYECTO: Meaning: Developing multilingual web-scale language technologies

ENTIDAD FINANCIADORA: Unión Europea (IST-2001-34460)
DURACIÓN, DESDE: 1/2002 *HASTA:* 12/2004
INVESTIGADOR RESPONSABLE: Germán Rigau (UPC)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 35

TÍTULO DEL PROYECTO: Hermes: Hemerotecas Electrónicas: Recuperación Multilingüe y Extracción Semántica

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (TIC2000-0334-C032-02)
DURACIÓN, DESDE: 1/2001 *HASTA:* 12/2003
INVESTIGADOR RESPONSABLE: Felisa Verdejo, UNED
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 34

TÍTULO DEL PROYECTO: Tematización, reorganización y actualización de la base de datos léxico-semántica del español EuroWordNet

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (PGC2000-2658-E)
DURACIÓN, DESDE: 7/2001 *HASTA:* 6/2002
INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. Antonia Martí (UB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 4
FINANCIACIÓN: 9.000.000 euros

TÍTULO DEL PROYECTO: X-tract: Integración de recursos lingüísticos para la extracción de información de corpus textuales y diccionarios

ENTIDAD FINANCIADORA: MCyT (PB98-1226)
DURACIÓN, DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2002

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. Antonia Martí (UB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 10
FINANCIACIÓN: 18.000 euros

TITULO DEL PROYECTO: VOLEM. Verbos: Organización Léxica Multilingüe

ENTIDAD FINANCIADORA: Generalitat de Catalunya (ABM/acs/XTI-CTP 2000-1)
DURACIÓN, DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2002
INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. Antonia Martí (UB)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 12 (8 Catalunya)
FINANCIACIÓN: 700.000 PTA (Catalunya)

TITULO DEL PROYECTO: Lbvac: Lexicó bàsic verbal anglès-català

ENTIDAD FINANCIADORA: Universitat de Lleida
DURACIÓN, DESDE: 1/1997 *HASTA:* 12/1997
INVESTIGADOR RESPONSABLE: Jaume Tió (UdL)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 7
FINANCIACIÓN: 760.000 PTA

TITULO DEL PROYECTO: Acalex: Alemany-Català-Anglès Lexicó

ENTIDAD FINANCIADORA: Universitat de Lleida
DURACIÓN, DESDE: 1/1996 *HASTA:* 12/1996
INVESTIGADOR RESPONSABLE: Jaume Tió (UdL)
Nº INVESTIGADORES PARTICIPANTES: 6
FINANCIACIÓN: 2.244.409 PTA

PUBLICACIONES

Indicar volumen, páginas inicial y final (año) y clave.

CLAVE: L= libro completo, CL.= capítulo de libro, A= artículo, R= revista, E=editor, T=documento técnico

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., I. Castellón, H. Curell y A. Fernández-Montraveta

Título: Corpus GS TAGFACT: A factuality GOLD STANDARD corpus for Spanish

REF. REVISTA/LIBRO: Language Resources and Evaluation

FECHA: en evaluación

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): G. Vázquez y E. Comelles

Título: Estudio comparativo del tratamiento de noticias sobre política “cotidiana” en la prensa española

REF. REVISTA/LIBRO: Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación

FECHA: 2025 (en prensa)

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): Fernández, A.; G. Vázquez y H. Curell

Título: The contribution of aspectual auxiliary verbs to the factual value of verb periphrases in Spanish: An empirical study

REF. REVISTA/LIBRO: Research Corpus in Linguistics, 12(1), 245-262.

FECHA: 2024

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): Barrios, L. y G. Vázquez

Título: La factualidad y las oraciones condicionales en español: Un estudio de corpus

REF. REVISTA/LIBRO: Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación, 98, 30-58.

FECHA: 2024

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Diccionarios ideológicos

REF. REVISTA/LIBRO: En P. Battaner e I. Renau (ed.), *Lexicografía hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*. Reino Unido: Routledge

FECHA: 2023

CLAVE: CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez

Título: Corpus y patrones léxicos en español como L2

REF. REVISTA/LIBRO: En G. Parodi, P. Cantos y C. Howe (ed.), *Lingüística de corpus / The Routledge Handbook of Spanish Corpus Linguistics*, cap. 24 (p. 357-373). Reino Unido: Routledge

FECHA: 2022

CLAVE: CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. Topor

Título: A contrastive study of the degree of grammaticalization of verbal periphrases in Catalan, Spanish and Romanian

REF. REVISTA/LIBRO: En M. Garachana, S. Montserrat, C. Dieter, From verbal periphrases to complex predicates. IVITRA Research in Linguistics and Literature Series, 31, 211-233. John Benjamins Publishers. e-ISSN: 9789027256928. <https://doi.org/10.1075/ivitra.31>

FECHA: 2022

CLAVE: CL

Autores: L. Barrios y G. Vázquez

Título: Las oraciones concesivas en español y la factualidad

REF. REVISTA/LIBRO: Estudios Filológicos, 66, pp. 151-183.

FECHA: 2020

CLAVE: A

Autores: Fernández, A., H. Curell, G. Vázquez y I. Castellón

Título: The TAGFACT annotator and editor: A versatile tool

REF. REVISTA/LIBRO: Research in Corpus Linguistics, 8:1, pp. 131-146.

FECHA: 2020

CLAVE: A

Autores: Rosá, A., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, M. Etcheverry, A. Fernández, G. Vázquez, D. Wonsever

Título: Overview of FACT at IberLEF 2020. Factuality Analysis and Classification Task

REF. REVISTA/LIBRO: CEUR Workshop Proceedings 2664, pp. 197-205

FECHA: 2020

CLAVE: A

Autores: Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Annotating Factuality in the Tagfact Corpus

REF. REVISTA/LIBRO: En M. Fuster-Márquez, C. Gregori-Signes y J. Santaemilia Ruiz (eds.),

Multiperspectives in analysis and corpus design. Granada: Comares, pp. 115-125.

FECHA: 2020

CLAVE: CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez

Título: Analysis of the production of pronominal constructions in Spanish in a learner corpus

REF. REVISTA/LIBRO: *Journal of Research Design and Statistics in Linguistics and Communication Science*, 5:1-2

FECHA: 2019

CLAVE: A

Autores: Rosá, A., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, M. Etcheverry, A. Fernández, G. Vázquez, D. Wonsever

Título: Overview of FACT at IberLEF 2019. Factuality Analysis and Classification Task

REF. REVISTA/LIBRO: CEUR Workshop Proceedings 2421, pp. 105-110

FECHA: 2019

CLAVE: A

Autores: Vázquez, G. y A. Fernández

Título: Los verbos recíprocos léxicos en los diccionarios: Polisemia y pronominalización

REF. REVISTA/LIBRO: *Revista de Lexicografía*, XXIV, pp. 171-204

FECHA: 2018

CLAVE: A

Autores: Alonso, L., I. Castellón, H. Curell, A. Fernández-Montraveta, S. Oliver, G. Vázquez

Título: Proyecto TAGFACT: Del texto al conocimiento. Factualidad y grados de certeza en español

REF. REVISTA/LIBRO: *Revista de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural*, 61, pp. 151-154

FECHA: 2018

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez

Título: Las construcciones con “se” en español

REF. REVISTA/LIBRO: *IVITRA Ed. Arco/Libros. Madrid*

FECHA: 2017

CLAVE: L

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez

Título: The event structure of reciprocal verbs and its implications for bidirectionality

REF. REVISTA/LIBRO: *Signos*, 49:92, p. 280-303

FECHA: 2016

CLAVE: A

ISSN: 0718-0934

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. A. Fernández

Título: Emphatic Reciprocal Expressions and Symmetric Verbs in Spanish: An Empirical Analysis

REF. REVISTA/LIBRO: *Philologica Canariensia*, 22, p. 117-136.

FECHA: 2016

CLAVE: A

ISSN: 2386-8635

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. A. Fernández

Título: Constructions at argument-structure level in the SenSem Corpora

REF. REVISTA/LIBRO: *Language Resources and Evaluation Journal*, 49(3), p. 637-658.

FECHA: 2015

CLAVE: A

ISSN: 1574-0218

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández

Título: La codificación de la información sintáctico-semántica: un modelo construccional

REF. REVISTA/LIBRO: En Y. Marimoto (ed.), *Léxico, didáctica y nuevas tecnologías (Anexos de la Revista de Lexicografía)*, p. 57-94 La Coruña:Universidade da Coruña.

FECHA: 2014

CLAVE: CL

ISBN: 978-84-9749-614-8

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez

Título: The SenSem Corpus: an annotated corpus for Spanish and Catalan constructions with information about aspectuality, modality, polarity and factuality

REF. REVISTA/LIBRO: *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*, 10:2, 273-288.

FECHA: 2014

CLAVE: A

ISSN: 16137027

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez,

Título: Análisis cuantitativo del corpus SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En I. Elorza, O. Carbonell i Cortés, R. Albarrán, B. García Riaza, M. Pérez-Veneros (Eds.) *Empiricism and Analytical Tools for 21st Century Applied Linguistics*. Salamanca:Ed. Universidad Salamanca, p. 157-170.

FECHA: 2012

CLAVE: CL

ISBN: 978-84-9012-154-2

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández

Título: Paralelización del corpus sensem: español-catalán

REF. REVISTA/LIBRO: *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística*, 1, p. 167-193.
FECHA: 2011 *CLAVE:* A *ISSN:* 2014-1408

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández
Título: Technologies del llenguatge

REF. REVISTA/LIBRO: En A. Oliver (ed.), *Llengua catalana i tecnologies digitals*. Barcelona: UOC, p. 1-30.
FECHA: 2010 *CLAVE:* CL

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez
Título: La construcción del WordNet 3.0 en español

REF. REVISTA/LIBRO: En M. A. Castillo Carballo, García Platero, J. M. (coord.). *La lexicografía en su dimensión teórica*. Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, p. 201-220.
FECHA: 2010 *CLAVE:* CL *ISBN:* 9788497472975

Autores (p.o. de firma): Topor, M., G. Vázquez, A. Fernández
Título: La gramaticalización de los auxiliares del rumano

REF. REVISTA/LIBRO: *Revue Roumaine de Linguistique*, LIV:1, p. 95-117.
FECHA: 2009 *CLAVE:* A *ISSN:* 0035-3957

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández
Título: Ampliación del Banco de Datos de Verbos del Español SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En P. Cantos Gómez y A. Sánchez Pérez (Ed.). *A Survey on Corpus-based Research. Panorama de investigaciones basadas en corpus*. U. Murcia, p. 957-969
FECHA: 2009 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-84-692-2198-3

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández
Título: Annotation de corpus: Sur la délimitation des arguments et des adjoints

REF. REVISTA/LIBRO: *SKY Journal of Linguistics*, 21, p. 243-269
FECHA: 2009 *CLAVE:* A *ISSN:* 14568438

Autores (p.o. de firma): Topor, M., G. Vázquez, A. Fernández
Título: Diccionario de perífrasis verbales español-rumano

REF. REVISTA/LIBRO: *Ianua. Revista Philologica Romanica*, 8, 101-111
FECHA: 2008 *CLAVE:* A *ISSN:* 1616-413X

Autores (p.o. de firma): Fernández-Montraveta, A., G. Vázquez, C. Fellbaum
Título: The Spanish Version of WordNet 3.0

REF. REVISTA/LIBRO: En A. Storrer et al. (ed.), *Text Resources and Lexical Knowledge*. Berlin: Mouton de Gruyter, p. 175-182.
FECHA: 2008 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-3-11-020735-4

Autores (p.o. de firma): Topor, M., A. Fernández, G. Vázquez
Título: La perífrasis verbal incoativa *ponerse a* + INF y las equivalencias en rumano

REF. REVISTA/LIBRO: En R. Monroy y A. Sánchez (ed.) *25 años de lingüística aplicada en España: Hitos y Retos*. Ed. Universidad de Murcia, p. 1122-1128.
FECHA: 2008 *CLAVE:* CL

Autores (p.o. de firma): Alonso, L., J.A. Capilla, I. Castellón, A. Fernández, G. Vázquez
Título: The Sensem Project: Syntactico-Semantic Annotation of Sentences in Spanish

REF. REVISTA/LIBRO: En N. Nikolov, K. Bontcheva, G. Angelova and R. Mitkov. (ed.), *Recent Advances in Natural Language Processing IV. Selected papers from RANLP 2005. Current Issues in Linguistic Theory 292*, John Benjamins Publishing Co, p. 89-98.
FECHA: 2007 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978 90 272 4807 7

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez
Título: Problemas sobre la distinción entre argumentos y adjuntos en el corpus SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En I. Castellón y A. Fernández (ed.) *Perspectivas de análisis de la unidad verbal*. Universitat de Barcelona, p. 35-48.
FECHA: 2007 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-84-475-3177-6

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez, D. Teruel
Título: Interfaz de explotación del corpus SenSem

REF. REVISTA/LIBRO: En R. Mairal et al. (eds.). *Aprendizaje de lengua, uso del lenguaje y modelación cognitiva. Perspectivas aplicadas entre disciplinas*. UNED, Madrid, p. 1501-1508.
FECHA: 2007 *CLAVE:* CL *ISBN:* 978-84-611-6897-2

Autores (p.o. de firma): Topor, M., A. Fernández, G. Vázquez
Título: Perífrasis verbales del español y rumano: correspondencias y vacíos léxicos

REF. REVISTA/LIBRO: En C. Mourón Figueroa y T. Moraleja Gárate (eds.) *Studies in Contrastive Linguistics*. Universidade Santiago de Compostela, p. 1061-1067.
FECHA: 2006 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-9750-684-0

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., I. Castellón, A. Fernández
Título: Representación Simbólica de Preguntas: el proyecto ReSim

REF. REVISTA/LIBRO: *Sintagma*, 18, pp. 5-17.
FECHA: 2006 *CLAVE:* A *ISSN:* 0214-9141

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., L. Alonso, J.A. Capilla, I. Castellón, A. Fernández
Título: SenSem: sentidos verbales, semántica oracional y anotación de corpus

REF. REVISTA/LIBRO: *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 37, pp. 113-120.
FECHA: 2006 *CLAVE:* A *ISSN:* 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Castellón, I., Fernández, A., G. Vázquez
Título: Creación de un recurso textual para el aprendizaje del inglés

REF. REVISTA/LIBRO: *NOVATICA Revista de la Asociación de técnicos de informática*, 177, pp. 51-54.
FECHA: 2005 *CLAVE:* A *ISSN:* 0211-2124

Autores (p.o. de firma): Castellón, I., Fernández, A., G. Vázquez
Título: La semántica oracional del español: perspectivas desde el léxico

REF. REVISTA/LIBRO: En G. Wotjak y J. Cuartero (eds.). *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*. Peter Lang: Frankfurt, pp. 113-122.

FECHA: 2005 *CLAVE:* CL *ISBN:* 3-631-53207-5

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., Vázquez, G. e I. Castellón
Título: La desambiguación automática de oraciones pronominales

REF. REVISTA/LIBRO: En J. Varela, J.M. Oro y J. Anderson (ed.). *Lengua y sociedad: la lingüística aplicada en la era global y multicultural*. Santiago de Compostela, pp. 127-144.

FECHA: 2004 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-9750-398-8

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G. y A. Fernández
Título: Interpretación semántica de esquemas sintácticos

REF. REVISTA/LIBRO: *Revista de Lingüística Aplicada (RLA)*, 41, pp. 143-170.

FECHA: 2003 *CLAVE:* A *ISSN:* 0033-698X

Autores (p.o. de firma): Martí, M. A., G. Vázquez y A. Fernández
Título: *Lexicografía computacional y semántica*

REF. REVISTA/LIBRO: Universidad de Barcelona. Colección UB, 64.

FECHA: 2003 *CLAVE:* E *ISBN:* 84-8338-405-1

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. A. Martí
Título: Alternancias diatéticas relacionadas con el aspecto

REF. REVISTA/LIBRO: *Verba*, 29, pp. 389-402

FECHA: 2002 *CLAVE:* A *ISSN:* 0210-377X

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí
Título: Léxicos verbales computacionales

REF. REVISTA/LIBRO: *Tratamiento del lenguaje natural*. Barcelona: Fundación Duques de Soria y Ediciones UB, pp. 29-60.

FECHA: 2002 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-8338-282-2

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí
Título: Formalización de un modelo diatético

REF. REVISTA/LIBRO: Alexandre Veiga, Víctor Manuel Longa, JoDee Anderson (ed.). *El verbo: entre el léxico y la gramática*. Lugo: Tris-Tram, pp. 205-219.

FECHA: 2001 *CLAVE:* CL *ISBN:* 84-89377-29-4.

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. A. Martí
Título: Las alternancias de cambio de foco

REF. REVISTA/LIBRO: *Lynx* 33, pp. 1-40

FECHA: 2001

CLAVE: A (Monográfico)

ISSN: 0214-4611

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí

Título: *Clasificación verbal. Alternancias de diátesis*

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones de la Universitat de Lleida

FECHA: 2000

CLAVE: L

ISBN: 84-8409-067-1

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., M. A. Martí, G. Vázquez, I. Castellón, R. Morante

Título: Criterios de clasificación de las estructuras eventivas: el cambio y la transferencia

REF. REVISTA/LIBRO: F. Ruiz de Mendoza (cord.) *Panorama actual de la lingüística aplicada. Conocimiento, procesamiento y uso del lenguaje*. Logroño: Universidad La Rioja, pp. 787-799

FECHA: 2000

CLAVE: CL

ISBN: 84-699-3362-0

Autores (p.o. de firma): Tió, J., G. Vázquez, M. A. Martí, I. Castellón, A. Fernández

Título: *Procesamiento del Lenguaje Natural*

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones Universitat de Lleida

FECHA: 1999

CLAVE: E

ISSN: 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., M. A. Martí, G. Vázquez e I. Castellón

Título: Establishing Semantic Oppositions for the Typification of Predicates

REF. REVISTA/LIBRO: *Language Design*, 2, 69-86

FECHA: 1999

CLAVE: A

ISSN: 1139-4218

Autores (p.o. de firma): Fernández, A., G. Vázquez y M. A. Martí

Título: Los predicados de cambio y su representación en una base de conocimiento léxico

REF. REVISTA/LIBRO: *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 24, pp. 43-48

FECHA: 1999

CLAVE: A

ISSN: 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Tió, J., M. Sabaté y G. Vázquez

Título: Syntactic mismatches between English and Catalan

REF. REVISTA/LIBRO: *Perspectives: Studies on translatology*, 6:2, pp. 201-217

FECHA: 1998

CLAVE: A

ISBN: 87-7289-534-9 / ISSN: 0907 676X

Autores (p.o. de firma): Fernández, A. y G. Vázquez

Título: Verbs d'actitud

REF. REVISTA/LIBRO: *Sintagma*, 10, pp. 45-60

FECHA: 1998

CLAVE: A

ISSN: 0214-9141

Autores (p.o. de firma): Morante, R., G. Vázquez, G., A. Fernández, I. Castellón y M. A. Martí

Título: Model d'entrada lèxica verbal i implementació en una base de coneixement

REF. REVISTA/LIBRO: *Butlletí de l'Associació Catalana d'Intel·ligència Artificial*, 1415, pp. 254-265

FECHA: 1998

CLAVE: A

Autores (p.o. de firma): Morante, R., I. Castellón, I. y G. Vázquez
Título: Los verbos de trayectoria

REF. REVISTA/LIBRO: *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 23, pp. 140-148
FECHA: 1998 *CLAVE:* A *ISSN:* 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Castellón, I., M. A. Martí, R. Morante y G. Vázquez
Título: Propuesta de alternancias de diátesis para el español y el catalán

REF. REVISTA/LIBRO: *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 21, pp. 31-48
FECHA: 1997 *CLAVE:* A *ISSN:* 1135-5948

Autores (p.o. de firma): Vázquez, G.
Título: El clítico “es” i la diàtesi anticausativa

REF. REVISTA/LIBRO: *Sintagma*, 9, pp. 61-73
FECHA: 1997 *CLAVE:* A *ISSN:* 0214-9141

Autores (p.o. de firma): Martí, M. A., R. Morante, J. Tió y G. Vázquez
Título: Anàlisi del comportament verbal en el marc de la teoria dels esquemes semàntics

REF. REVISTA/LIBRO: *Butlletí de l'Associació Catalana d'Intel·ligència Artificial*, 12, pp. 7-14
FECHA: 1997 *CLAVE:* A

Autores (p.o. de firma): Solís, M. y G. Vázquez
Título: *Quaderns d'assessorament terminològic*, 2 y 3

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones de la Universitat de Lleida
FECHA: 1996 *CLAVE:* L *ISBN:* 84-88645-94-5

Autores (p.o. de firma): Boladeres, J. M., M. Solís, J. Teixidó y G. Vázquez
Título: *Quaderns d'assessorament terminològic*, 1

REF. REVISTA/LIBRO: Lérida: Servicio de Publicaciones de la Universitat de Lleida
FECHA: 1995 *CLAVE:* L

**PARTICIPACION EN CONTRATOS DE INVESTIGACION DE ESPECIAL
RELEVANCIA CON EMPRESAS Y/O ADMINISTRACIONES**

TITULO DEL CONTRATO: Base de datos léxica verbal con información diatética

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: Q-GO (Colaboración Fundación Bosch i Gimpera)

DURACIÓN DESDE: 3/2001 *HASTA:* 9/2001

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. A. Martí

TITULO DEL CONTRATO: Generador automático de boletines meteorológicos (Multimeteo)

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: LexiQuest (Colaboración Fundación Bosch i Gimpera)

DURACIÓN DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2000

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. A. Martí

TITULO DEL CONTRATO: Base lexicográfica del español

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: Planeta (Colaboración Fundación Bosch i Gimpera)

DURACIÓN DESDE: 1/2000 *HASTA:* 12/2001

INVESTIGADOR RESPONSABLE: M. A. Martí

TITULO DEL CONTRATO: Corpus Textual Informatitzat de la Llengua Catalana

EMPRESA/ADMINISTRACIÓN FINANCIADORA: Institut d'Estudis Catalans (beca)

DURACIÓN DESDE: 10/1990 *HASTA:* 9/1992

INVESTIGADOR RESPONSABLE: J. Rafel

ESTANCIAS EN CENTROS EXTRANJEROS

Clave D=doctorado, P=postdoctoral. Y= invitado, C=contratado, O=otras (especificar)

CENTRO: University of Birmingham

LOCALIDAD: Birmingham *PAIS:* Reino Unido *AÑO:* 2016 *DURACIÓN:* 3 meses

TEMA: Patrones de subcategorización para el español: clases semánticas y equivalencias en inglés *CLAVE:* P

CENTRO: IRIT - Université Paul Sabatier

LOCALIDAD: Toulouse *PAIS:* Francia *AÑO:* 2000 *DURACIÓN:* 3 meses

TEMA: Representación de la sintaxis y la semántica oracional (LCS, Jackendoff) *CLAVE:* P

CENTRO: University of California

LOCALIDAD: Berkeley *PAIS:* EEUU *AÑO:* 1997 *DURACIÓN:* 3 meses

TEMA: Anotación de corpus con relaciones argumentales (Proyecto FrameNet) *CLAVE:* D

CONGRESOS

AUTORES: Vázquez, G., À. Llanes

TÍTULO: Lexical accuracy development in a FL as a result of a short-term Study Abroad experience in a multilingual setting: Is it possible?

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 42 Congreso Asociación Española de Lingüística Aplicada.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat Illes Balears

AÑO: 2025

AUTORES: Vázquez, G., À. Llanes, J. M. Cots, T. Granollers

TÍTULO: GLOCALSA: una aplicación móvil para recopilar datos durante una estancia en el extranjero. Un enfoque mediante el Método de Muestreo Experiencial

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 42 Congreso Asociación Española de Lingüística Aplicada.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat Illes Balears

AÑO: 2025

AUTORES: Comelles E., G. Vázquez

TÍTULO: Una contribución al análisis lingüístico para el estudio del sesgo ideológico en el discurso político de la prensa española

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IV Congreso PRISMA-UAI.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Adolfo Ibáñez (Chile)

AÑO: 2022

AUTORES: Barrios, L., G. Vázquez

TÍTULO: Annotation of factuality. Concessive clauses

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Corpus Linguistics.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: University of Limerick (Irlanda)

AÑO: 2021

AUTORES: Barrios, L., G. Vázquez

TÍTULO: Las oraciones condicionales y la factualidad en español: Un estudio basado en corpus

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: III Congreso Internacional de Lingüística computacional y de corpus.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Antioquia (Colombia)

AÑO: 2020

AUTORES: Curell, H., G. Vázquez, I. Castellón, A. Fernández-Montraveta, L. Barrios

TÍTULO: Un Gold Standard sobre factualidad para el español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: III Congreso Internacional de Lingüística computacional y de corpus.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Antioquia (Colombia)

AÑO: 2020

AUTORES: Barrios, L., G. Vázquez

TÍTULO: Factuality and conditional sentences with Indicative mood in subordinate clauses: a corpus-based study

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 46th Conference of the Japan Association for English Corpus Studies (JAECS)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Waseda University - Japón

AÑO: 2020

AUTORES: Alonso, L., L. Barrios, I. Castellón, H. Curell, A. Fernández-Montraveta, G. Vázquez

TÍTULO: Anotación de la factualidad en español. El proyecto TAGFACT

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Póster

CONGRESO: Workshop INTELE- Infraestructura de Tecnología del Lenguaje

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de San Sebastián

AÑO: 2020

AUTORES: Rosá, A., L. Alonso, L., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, A.

Fernandez Montraveta, S. Góngora, M. Malcuori, G. Vázquez, D. Wonsever

TÍTULO: Overview of FACT at IberLEF 2020: Events Detection and Classification

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IBERLEF - FACT: Factuality Analysis and Classification Task

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Málaga

AÑO: 2020

AUTORES: Vázquez, G., L. Barrios, I. Castellón, H. Curell y A. Fernández-Montraveta

TÍTULO: Factuality in texts: A new project, a new tool, a new corpus

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 10è Journées de Linguistique de Corpus

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Grénoble

AÑO: 2019

AUTORES: Barrios, L. A. Fernández y G. Vázquez

TÍTULO: La anotación de los grados de factualidad en el discurso escrito en español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat de València

AÑO: 2019

AUTORES: Rosá, A., I. Castellón, L. Chiruzzo, H. Curell, M. Etcheverry, A. Fernández, G. Vázquez y D. Wonsever

TÍTULO: Overview of FACT at IberLEF 2019: Events Detection and Classification

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IBERLEF - FACT: Factuality Analysis and Classification Task

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Bilbao

AÑO: 2019

AUTORES: Alonso, L., I. Castellón, H. Curell, A. Fernández-Montraveta, S. Oliver y G. Vázquez
TÍTULO: Proyecto TAGFACT: Del texto al conocimiento. Factualidad y grados de certeza en español
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Sevilla
AÑO: 2018

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández
TÍTULO: Análisis de la producción de construcciones pronominales en español en un corpus de aprendices
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Extremadura (Cáceres)
AÑO: 2017

AUTORES: Curell, H., A. Fernández, G. Vázquez
TÍTULO: Contribution of periphrastic constructions to the prediction of the factual value of sentences
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: VCC2016- International Symposium on Verbs, Clauses and Constructions

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de La Rioja, Logroño
AÑO: 2016

AUTORES: Fernández, A., I. Castellón, G. Vázquez
TÍTULO: El banco de datos SenSem: corpus anotado y léxico para el español y el catalán
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Jornadas de la Red Temática en Tratamiento de la Información Multilingüe y Multimodal

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Cazorla de la Sierra, Sevilla
AÑO: 2014

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández
TÍTULO: Analysis of the annotation of syntactic subjects in the Spanish corpus SenSem
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *Symposium on subjects: Cognitive, typological and functional approaches*

LUGAR DE CELEBRACIÓN: University of Helsinki
AÑO: 2013

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández
TÍTULO: Propuesta de análisis y descripción de los verbos recíprocos léxicos
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso de Lexicografía Hispánica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Carlos III (Getafe)

AÑO: 2012

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez

TÍTULO: Anotación de información sobre modalidad en el corpus SenSem

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: XXX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lérida

AÑO: 2012

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez

TÍTULO: Análisis cuantitativo del corpus SenSem

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: XXIX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Salamanca

AÑO: 2011

AUTORES: Topor, M., A. Fernández, G. Vázquez

TÍTULO: La gramaticalització de les perífrasis verbals del català, l'espanyol i del romanès

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 22è Col·loqui Germano-Català. Workshop: Les perífrasis verbals en català i en altres llengües romàniques: noves dades, nous reptes, noves perspectives

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Viena

AÑO: 2010

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández, E. Beà

TÍTULO: SenSemCat: Corpus de la lengua catalana anotado con información morfológica, sintáctica y semántica

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 26è Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques

PUBLICACIÓN: *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica* (2013) Emili Casanova y Cesáreo Calvo (ed.). De Gruyter. Vol. VIII, p. 159-170. ISBN: 9-78-3-11-030003-1

LUGAR DE CELEBRACIÓN: València

AÑO: 2010

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández

TÍTULO: Propuesta de análisis del significado oracional por niveles

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IX Congreso de Lingüística General

PUBLICACIÓN: *Actas del IX Congreso de Lingüística General*, p. 2336-48. Valladolid. ISBN: 987-84-693-6786-5

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Valladolid

AÑO: 2010

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez

TÍTULO: Interfaz de consulta del corpus SenSem

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: XXXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Santiago de Compostela

AÑO: 2010

AUTORES: Castellón, I., A. Fernández y G. Vázquez

TÍTULO: Recursos lingüísticos del grup GRIAL

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: I Jornada de Processament Computacional del Català

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Barcelona

AÑO: 2009

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández

TÍTULO: Ampliación del Banco de Datos de Verbos del español SenSem

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: I Congreso Internacional de Lingüística de Corpus

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Murcia

AÑO: 2009

AUTORES: Fernández-Montraveta, A., G. Vázquez, C. Fellbaum

TÍTULO: The Spanish Version of WordNet 3.0

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 9th Conference on Natural Language Processing, KONVENS

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Berlín

AÑO: 2008

AUTORES: Fernández A., G. Vázquez

TÍTULO: La red semántica WordNet 3.0 en español

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Málaga

AÑO: 2008

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández

TÍTULO: Ampliación del Banco de Datos de Verbos del español SenSem

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Málaga

AÑO: 2008

AUTORES: Vila, N., G. Vázquez, J. M. Cots

TÍTULO: Una nueva formación de los profesionales de lenguas: Diseño de una titulación por competencias

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: V Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria.

PUBLICACIÓN: Actas de las V Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria. Universidad de Alicante, pp. 36-50. ISBN: 978-84-690-77238.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Alicante
AÑO: 2007

AUTORES: Vázquez, G.
TÍTULO: Una experiencia sobre la evaluación continua
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: Jornada sobre les bones pràctiques d'avaluació.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lérida
AÑO: 2007

AUTORES: Castellón, I. Fernández, Vázquez, G., Alonso, L., Capilla, J. A.
TÍTULO: The Sensem Corpus: a Corpus Annotated at the Syntactic and Semantic Level
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*, p. 355-358. ISBN: 2-9517408-2-4

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Génova
AÑO: 2006

AUTORES: Vázquez, G., Fernández, A., Alonso, L.
TÍTULO: Description of the Guidelines for the Syntactico-semantic Annotation of a Corpus in Spanish
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)*, p. 39-46. ISBN: 954-91743-3-6.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Borovets, Bulgaria
AÑO: 2005

AUTORES: Alonso, L., Capilla, J. A., Castellón, I., Fernández, A., Vázquez, G.
TÍTULO: The Sensem Project: Syntactico-Semantic Annotation of Sentences in Spanish
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the International Conference Recent Advances for Natural Language Processing (RANLP)*, p. 603-607. ISBN: 954-91743-3-6.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Borovets, Bulgaria
AÑO: 2005

AUTORES: Vázquez, G., Fernández, A., Castellón, I.
TÍTULO: El corpus Sensem: caracterización sintáctico-semántica de los verbos del español
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: XXXIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Madrid
AÑO: 2004

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández, I. Castellón y L. Alonso
TÍTULO: Semantic categorization of Spanish se-constructions
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: LREC – Forth International Conference on Language Resources and Evaluation
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Forth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC)*, pp. 753-756. ISBN: 2-9517408-1-6

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lisboa
AÑO: 2004

AUTORES: Fernández, A., G. Vázquez e I. Castellón
TÍTULO: Sensem: base de datos verbal del español
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
PUBLICACIÓN: G. de Ita, O. Fuentes, M. Osorio (ed.), *Proceedings of the IX Ibero-American Workshop on Artificial Intelligence*, p. 155-163. ISBN: 968-863-786-6.
CONGRESO: IBERAMIA

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Puebla de los Ángeles, México
AÑO: 2004

AUTORES: : Castellón, I., G. Vázquez, A. Fernández, E. Comelles, V. Arranz y D. Farwell
TÍTULO: Interlingual annotation of the Catalan Dataset
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: AMTA SIG-IL SIXTH WORKSHOP ON INTERLINGUAS

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Nueva Orleans, EEUU
AÑO: 2003

AUTORES: Fernández, A., P. Saint-Dizier, G. Vázquez, F. Benamara y M. Kamel
TÍTULO: The VOLEM Project: a Framework for the Construction of Advanced Multilingual Lexicons
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: *Language Engineering Conference*
PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Language Engineering Conference*, pp., p. 89-98. ISBN: 0-7695-1885-0/02

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Hyderabad, India
AÑO: 2002

AUTORES: Fernández, A. y G. Vázquez
TÍTULO: Una propuesta de interlingua oracional
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso de Lingüística General

LUGAR DE CELEBRACIÓN: León
AÑO: 2002

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández
TÍTULO: Teoría vs. uso: los contextos sintáctico-semánticos
TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación
CONGRESO: V Congreso de Lingüística General

LUGAR DE CELEBRACIÓN: León

AÑO: 2002

AUTORES: Martí, M. A., J. López, M. Arévalo, I. Castellón, M. J. Simón, I. Castellón, M. Civit, G. Vazquez, A. Fernández, L. Padró, L. Márquez, H. Rodríguez y G. Rigau

TÍTULO: Recursos de ingeniería lingüística: CLiC-TALP

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Segundo Taller Internacional de Procesamiento Computacional del Español y Tecnologías del Lenguaje

PUBLICACIÓN: *Actas del Segundo Taller Internacional de Procesamiento Computacional del Español y Tecnologías del Lenguaje*, pp. 193-197. ISBN: 84-84-54-095-2

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Jaén

AÑO: 2001

AUTORES: Saint-Dizier, P. y G. Vázquez

TÍTULO: A computational framework for prepositions

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Fourth International Workshop on Computational Semantics

PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Fourth International Workshop on Computational Semantics*, pp. 334-350. ISSN: 90-74029-16-7

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Tilburg, Holanda

AÑO: 2001

AUTORES: Vázquez, G. y A. Fernández

TÍTULO: La diátesis de infraespecificación en la entrada verbal

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: IV Congreso de Lingüística General

PUBLICACIÓN: *Actas del IV Congreso de Lingüística General*, vol. III, pp. 1031-1043

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Cádiz

AÑO: 2000

AUTORES: Morante, R. y G. Vázquez

TÍTULO: Anar 'go', donar 'give', and posar 'put': shift verbs in Catalan

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 24th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society

PUBLICACIÓN: *Proceedings of the 24th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, pp. 161-172. ISBN: 0363-2946

LUGAR DE CELEBRACIÓN: University of California, Berkeley, EEUU

AÑO: 2000

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández y M. A. Martí

TÍTULO: Dealing with lexical semantic mismatches between English and Spanish

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: International Conference on Knowledge Based Computer Systems

PUBLICACIÓN: *Proceedings of the International Conference on Knowledge Based Computer Systems*, pp. 308-319. ISBN: 81-7764-110-7

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Bombay, India

AÑO: 2000

AUTORES: Fernández, A., M. A. Martí, M^a A., G. Vázquez e I. Castellón

TÍTULO: On the concept of diathesis alternations

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació

CONGRESO: Conference of the Association for Computational Linguistics – Workshop SIGLEX

PUBLICACIÓN: *Proceedings of SIGLEX-ACL 99*, p. 22-29

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Maryland, EEUU

AÑO: 1999

AUTORES: Tió, J., J. M. Cots, M. Sabaté, G. Vázquez, F. Manyà y T. Alsinet

TÍTULO: The LVBAC Project: Contrastive Linguistics in a Bilingual Lexicon

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació

CONGRESO: International Conference on Computational Lexicography and Text Research (COMPLEX)

PUBLICACIÓN: *Proceedings of COMPLEX*, pp. 178-184. ISBN: 9639074209

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Budapest

AÑO: 1999

AUTORES: Vázquez, G., A. Fernández, M. A. Martí, R. Morante e I. Castellón

TÍTULO: A hierarchically structured LKB for verbs

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació

CONGRESO: Third International Workshop on Computational Semantics

PUBLICACIÓN: *Proceedings of the Third International Workshop on Computational Semantics*, pp. 281-296 ISBN: 90-72297-06-7

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Tilburg, Holanda

AÑO: 1999

AUTORES: Castellón, I., A. Fernández, M. A. Martí, R. Morante y G. Vázquez

TÍTULO: An interlingua representation based on the lexico-semantic information

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació

CONGRESO: 2nd Workshop on Interlinguas

PUBLICACIÓN: *Proceedings of the AMTA/SIG-IL, 2nd Workshop on Interlinguas*, pp. 1-12

LUGAR DE CELEBRACIÓN: New Mexico State University, EEUU

AÑO: 1998

AUTORES: Castellón, I., M. A. Martí, R. Morante y G. Vázquez

TÍTULO: Definición y formalización de papeles temáticos

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació

CONGRESO: V Congreso Internacional de Comunicación Social

PUBLICACIÓN: *Memorias del V Congreso Internacional de Comunicación Social*, pp. 78-86

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Santiago de Cuba

AÑO: 1997

AUTORES: Vázquez, G.

TÍTULO: Aproximació del model de llengua als mitjans de comunicació de les Terres de Ponent

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicació

CONGRESO: Jornades d'Estudi del Català Nord-occidental

PUBLICACIÓN: *Actes de les Jornades d'Estudi del Català Nord-occidental*, pp. 185-196

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Lèrida

AÑO: 1995

EXPERIENCIA EN ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DE I+D

TÍTULO: Congreso de Lingüística General
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Universidad de Alicante
FECHA: 2025

TÍTULO: Congreso de Lingüística General
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Universidad Complutense de Madrid
FECHA: 2023

TÍTULO: Congreso de Lingüística General
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Universidad de Sevilla
FECHA: 2021

TÍTULO: Iberlef: Iberian Languages Evaluation Forum – Task: FACT: Factuality Analysis and Classification Task (XXXVI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural)
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Organización
LUGAR CELEBRACIÓN: Universidad de Málaga
FECHA: 2020

TÍTULO: Iberlef: Iberian Languages Evaluation Forum – Task: FACT: Factuality Analysis and Classification Task (XXXV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural)
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Organización
LUGAR CELEBRACIÓN: Basque Center for Language Technology
FECHA: 2019

TÍTULO: Language Resources and Evaluation Conference
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Miyazaki, Japón
FECHA: 2018

TÍTULO: Global WordNet Conference
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Tartu, Estonia
FECHA: 2014

TÍTULO: XXX Congreso de la Asociación Española en Lingüística Aplicada
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso
PARTICIPACIÓN: Presidenta
LUGAR CELEBRACIÓN: Lérida

FECHA: 2012

TÍTULO: Global WordNet Conference
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Bombay
FECHA: 2010

TÍTULO: XI Congreso Internacional de la Asociación Catalana de Inteligencia Artificial (CCIA)
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité Científico
LUGAR CELEBRACIÓN: Gerona
FECHA: 2008

TÍTULO: Seminario sobre Relaciones y Esquemas Sintáctico-semánticos
TIPO DE ACTIVIDAD: Seminario
PARTICIPACIÓN: Cooordinadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Barcelona
FECHA: 2006

TÍTULO: Tipología del rumano
TIPO DE ACTIVIDAD: Curso
PARTICIPACIÓN: Cooordinadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
AMBITO: local
FECHA: 2005-06

TÍTULO: English Studies
TIPO DE ACTIVIDAD: Programa de doctorado
PARTICIPACIÓN: Cooordinadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
FECHA: 2003-05

TÍTULO: Workshop on Prepositions
TIPO DE ACTIVIDAD: Workshop
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: Toulouse
FECHA: 2003

TÍTULO: Humanidades y Tecnología
TIPO DE ACTIVIDAD: Curso
PARTICIPACIÓN: Organizadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
AMBITO: regional
FECHA: 2003

TÍTULO: Special Session on Preposition Semantics (Word Sense Disambiguation: Recent Successes and Future Directions)
TIPO DE ACTIVIDAD: Workshop ACL-SIGLEX
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: University of Maryland
FECHA: 2002

TÍTULO: Las tecnologías de la información y la comunicación y la sociedad de la información
TIPO DE ACTIVIDAD: Ciclo de conferencias
PARTICIPACIÓN: Organizadora
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Lleida
FECHA: 2002

TÍTULO: Las confluencias entre las tecnologías del habla y el procesamiento del lenguaje natural
TIPO DE ACTIVIDAD: Curso de verano, Fundación Duques de Soria
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: Soria
FECHA: 2001

TÍTULO: 1ª Jornadas sobre el Léxico
TIPO DE ACTIVIDAD: congreso
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
LUGAR CELEBRACIÓN: Universitat de Barcelona
FECHA: 2001

TÍTULO: Industrias de la lengua: La ingeniería lingüística en la sociedad de la información
TIPO DE ACTIVIDAD: curso de verano, Fundación Duques de Soria
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
FECHA: 2000

TÍTULO: XV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso SEPLN
PARTICIPACIÓN: Vicepresidenta
FECHA: 1999

TÍTULO: 22 Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (Aedeon)
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso Aedeon
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
FECHA: 1998

TÍTULO: I Jornadas de Inteligencia Artificial: Nuevas tendencias
TIPO DE ACTIVIDAD: Congreso Asociación Catalana de Inteligencia Artificial (ACIA)
PARTICIPACIÓN: Miembro del Comité de Programa
FECHA: 1997

OTROS MÉRITOS O ACLARACIONES QUE SE DESEE HACER CONSTAR

Grupo de investigación:

- Miembro del Grup de Recerca Interuniversitari en Aplicacions Lingüístiques:
 - o Consolidado – Generalitat de Catalunya (2021 SGR-00581).
 - o Consolidado - Generalitat de Catalunya. (2014 SGR 1182).
 - o Consolidado - Generalitat de Catalunya. (SGR 2009-00049).
 - o Grupo emergente - Generalitat de Catalunya (SGR 2005-00879).
- Colaboradora del CLA- Cercle de Lingüística Apliada. Grupo de investigación consolidado – Generalitat de Catalunya (2021SGR-00581).

Dirección de revistas

- Directora de la Revista *Sintagma*. Ed. Universitat de Lleida, 2007-2020.
- Subdirectora de la Revista *Sintagma*. Ed. Universitat de Lleida, 2007-2008.

Actividades de gestión:

- 2024-...
Coordinadora del Máster en Lengua y Comunicación Digital
Universitat de Lleida
- 2017-2024:
Coordinadora del Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción
Universitat de Lleida
- 2010-2012:
Coordinadora del Máster en Lenguas Aplicadas
Universitat de Lleida
- 2004-2010:
Vicedecana de la Facultat de Letras
Universitat de Lleida
- 2001-2003:
Directora de la Unidad de Innovación e Investigación
Instituto de Ciencias de la Educación
Universitat de Lleida
- 2001:
Secretaria de departamento
Departamento de Inglés y Lingüística
Universitat de Lleida

Conferencias impartidas por invitación:

- “Panorámica sobre los corpus en español: diseño, uso y utilidades”.
III Jornadas de Lingüística y Gramática Española. Semántica, léxico y modalidad.
Universidad del Salvador, 5 de octubre de 2023.
- “De la palabra al discurso y de la forma al significado. La conceptualización del mundo en la comunicación”.
II Jornadas de Lingüística y Gramática Española. Inclusión, claridad, precisión, visibilización y otros temas en debate para la lingüística actual.
Universidad del Salvador, 22 de octubre de 2021.
- “Los verbos recíprocos léxicos”
Jornadas sobre aspecto y clases verbales.
Universidad de Alicante, del 26 de marzo de 2014.
- “La codificación de la información sintáctico-semántica y el escollo de la terminología”.
Seminario “Teorías de la estructura argumental y sus aplicaciones lexicográficas y didácticas”
Universidad Carlos III de Madrid, 11 de noviembre de 2011.
- "Semantic Classes, Subcategorization and Diathesis Alternations"
Curso de doctorado del programa “Linguistic Fundamentals for Language Processing”,
Universidad de Stuttgart, 29 de noviembre, 2001, Conferencia compartida con Ana Fernández.
- "Lexical Semantics and Knowledge Representation: Some Challenges, Formalisms and Tools"
International Conference on Knowledge Based Computer Systems, National Center for Software Technology, Bombay, 17 de diciembre, 2000. Conferencia compartida con Patrick Saint-Dizier.

Trabajos de investigación dirigidos

Alumna: Leyre Barrios Topor

Título: “Factualidad en español: concesivas, adversativas y condicionales”

Tesis doctoral

Lectura: marzo de 2022

Alumna: Paula Bieiro

Título: “Anglicismos puros en la prensa masculina”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2021

Alumna: Rubén González

Título: “El lenguaje juvenil y su traducción en español y en italiano. La morfología derivativa en el caso de J. D. Salinger”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2021

Alumno: Fernando Romanos

Título: “Análisis del léxico cheso en la obra de Veremundo Méndez Coarasa y su conocimiento y uso actual en el Valle de Echo”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2016

Alumna: Maria Gené

Título: “Depuració del banc de treball de neologismes de l'Observatori de Neologia i ampliació i actualització de la metodologia de treball en neologia”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2014

Alumna: Verònica Segarra

Título: “Análisis crítico de un diccionario de logopedia a través de la lingüística de corpus”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: octubre de 2013

Alumna: M. Àngels Martínez Salom

Título: “Aproximació al tractament lexicogràfic de les col·locacions lèxiques”

Trabajo de Final de Máster

Lectura: febrero de 2012

Alumna: Mihaela Topor

Título: “Perífrasis verbales del español y rumano. Un estudio contrastivo”

Tesis doctoral

Codirección con: Dra. Ana Fernández

Lectura: marzo de 2011

Alumna: Mihaela Topor

Título: “Perífrasis verbales: criterios de delimitación y descripción semántica”

Diploma de Estudios Avanzados (DEA)

Lectura: noviembre 2004

Evaluación de artículos y proyectos científicos:

- *Sintagma*. Miembro del Consejo de Redacción desde 2021.
- *Revista Electrónica de Lingüística Aplicada*. Miembro del Consejo Científico desde 2016.
- Congreso Lingüística General, 2025.
- *Language Resources and Evaluation-COLING*, 2024.
- *Verba*, 2024.
- Congreso Lingüística General, 2023.
- *Language Resources and Evaluation*, 2022.
- Congreso Lingüística General, 2021
- *Language Resources and Evaluation*, 2020.
- ANEP (Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva), 2019. Evaluadora de proyectos.
- *Verba*, 2018.
- *Verba*, 2017.
- *Language Resources and Evaluation*, 2018.
- Global WordNet Conference, Tartu, Estonia, 2014.
- *Corpora* (revista), 2014
- *Corpora* (revista), 2013.

- North American Chapter of the Association for Computational Linguistics and Human Language Technologies Conference (NAACL HLT), Workshop *SEM, Montreal, Canadá, 2012.
- *Language Resources and Evaluation*, 2012.
- Global WordNet Conference, Bombay, 2010.
- XIè Congrés Internacional de l'Associació Catalana d'Intel·ligència Artificial (CCIA), Gerona, 2008.
- XXIII Congreso de la Sociedad Española para el procesamiento del Lenguaje Natural, Universidad de Zaragoza, 2008.
- XXII Congreso de la Sociedad Española para el procesamiento del Lenguaje Natural, Universidad de Zaragoza, 2006.
- Workshop on Prepositions, Toulouse, 2003.
- Workshop on Prepositions, Toulouse, 2002.
- XVI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. Universidad de Vigo, 2000. Sección: Semántica y Pragmática.
- XV Congreso de la Sociedad Española para la Procesamiento del Lenguaje Natural, Universitat de Lleida, 1999.
- XVI Congreso de Aesla, Universidad de la Rioja, 1998. Sección: Lingüística Computacional.
- XV Congreso de Aesla, Universidad de Zaragoza, 1997. Sección: Lingüística Computacional

Asistencia a reuniones científicas:

- 42 Congreso Asociación Española de Lingüística Aplicada, Universitat de les Illes Balears, del 2 al 4 de abril de 2025.
- I Jornada de Lenguaje Claro, Universidad del Salvador (20 horas).
- III Congreso Internacional de Lingüística computacional y de corpus, Universidad de Antioquia (Colombia), del 21 al 23 de octubre, 2020.
- 46th Conference of the Japan Association for English Corpus Studies (JAECS), Waseda University (Japón), 3 y 4 de octubre, 2020.
- XI Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO), Universitat de València, del 15 al 17 de mayo, 2019.
- X Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (AELINCO), Universidad de Extremadura, del 9 al 11 de mayo, 2017.
- VCC2016- International Symposium on Verbs, Clauses and Constructions, Universidad de La Rioja, del 26 al 28 de octubre, 2016.
- VII Congreso Internacional de Lingüística de Corpus, Universidad de Valladolid, del 5 al 7 de marzo, 2015.
- V Jornadas de la Red Temática en Tratamiento de la Información Multilingüe y Multimodal, Cazorla de la Sierra (Sevilla), 12 y 13 de junio, 2014.
- XVI Jornadas de Estudios de Lingüística: Clases verbales y aspecto, Universidad de Alicante, del 26 al 28 de marzo, 2014.
- Symposium on subjects: Cognitive, typological and functional approaches, University of Helsinki, del 12 al 13 de septiembre, 2013.
- V Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, Universidad Carlos III de Madrid, del 18 al 20 de junio, 2012.
- XXX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Lérida, del 19 al 21 de abril, 2012.
- XXIX Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Salamanca, del 4 al 6 de mayo, 2011.
- 26è Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques. Valencia, del 6 al 11 de septiembre, 2010.

- 22è Col·loqui Germano-Català. Workshop: Les perífrasis verbals en català i en altres llengües romàniques: noves dades, nous reptes, noves perspectives. Viena, del 23 al 26 de setembre, 2010.
- IX Congreso de Lingüística General. Valladolid, del 20 al 23 de junio, 2010.
- XXXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Santiago de Compostela, 2010.
- I Jornada de Processament Computacional del Català. Barcelona, 2009.
- I Congreso de Lingüística de Corpus, Murcia, del 7 al 9 de mayo de 2009.
- I Jornades de Processament Computacional del Català, Barcelona, 26 de marzo de 2009.
- 9th Conference on Natural Language Processing, Berlín, del 30 de septiembre al 2 de octubre de 2008.
- III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, Málaga, del 22 al 26 de septiembre de 2008.
- VI Congreso Lingüística Hispánica, U. Leipzig, del 8 al 12 de octubre de 2003.
- XV Congreso Aesla, Universidade Santiago (campus Lugo), del 10 al 12 de abril, 2003
- V Congreso de Lingüística General, Universidad de León, del 5 al 8 de marzo, 2002
- Confluencias entre el procesamiento del lenguaje natural y las tecnologías del habla. Fundación Duques de Soria, Soria, del 23 al 27 de julio, 2001
- Association for Computational Linguistics Annual Meeting, Institut de Recherche en Informatique, Toulouse, Francia, del 8 al 11 de julio, 2001
- Técnicas de traducción y corrección de páginas y sitios web, SIC, SL, Barcelona, del 28 al 29 de mayo y del 5 al 7 de junio, 2001
- I Jornadas sobre el Léxico, Universitat de Barcelona, del 6 al 8 de marzo, 2001
- I Congreso Internacional de Lingüística Léxico y Gramática, Universidad de Lugo, del 25 al 28 de septiembre, 2000
- La ingeniería lingüística en la sociedad de la información, Fundación Duques de Soria, Soria, del 17 al 21 de julio, 2000
- Workshop de Lexicografía Computacional, Universidad del País Vasco, Areso, del 2 al 11 de junio, 2000
- IV Congreso de Lingüística General, Universidad de Cádiz, del 3 al 6 de abril, 2000
- Association for Computational Linguistics Annual Meeting, University of Maryland, EEUU, del 23 al 26 de junio, 1999
- Workshop SIGLEX, Standardizing Lexical Resources, University of Maryland, EEUU, del 20 al 22 de junio, 1999
- Third International Workshop on Computational Semantics, Tilburg University, Holanda, del 13 al 15 de enero, 1999
- XV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, Universitat de Lleida, del 8 al 10 de septiembre, 1999
- 22 Congreso de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, Universitat de Lleida, del 17 al 19 de diciembre, 1998
- I Congrés Català d'Intel·ligència Artificial, Universitat Rovira i Virigili, Tarragona, del 21 al 23 de octubre, 1998
- XIV Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural, Universidad de Alicante, del 23 al 25 de septiembre, 1998
- Jornades d'Intel·ligència Artificial, Universitat de Lleida, del 23 al 25 de octubre, 1997
- XV Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA), Universidad de Zaragoza, del 15 al 18 de abril, 1997
- V Congreso Internacional de Comunicación Social, Santiago de Cuba, Cuba, del 22 al 24 de enero, 1997
- IV Workshop de Lexicografía Computacional, Universidad del País Vasco, Areso, del 17 al 19 de junio
- Curso de Lingüística Informática y Computacional II, Fundación Duques de Soria, Soria, del 24 al 28 de julio, 1995.

Proyectos de innovación docente:

- Corrector ortográfico y gramatical de inglés para usuarios no nativos. Universitat de Lleida. 2006. IP: Gloria Vázquez. Nº participantes: 4. Financiación: 600 euros.
- Diseño, implementación y evaluación de la metodología de aprendizaje invertido (flipped learning) en asignaturas del grado de Estudios Ingleses. 2021-22. IP: Emma Domínguez. Nº participantes: 4.

Otros cursos:

- La inteligencia artificial generativa (IAG) en la docencia universitaria, Universitat de Lleida (2025), 12 horas.
- Introducción al programa SPSS en Ciencias Sociales, Universitat de Lleida (2025), 15 horas.
- Técnicas de negociación, Universitat de Lleida (2023), 8 horas.
- Inteligencia artificial y docencia universitaria: retos y posibilidades de la IA en la enseñanza superior: recursos y herramientas, Universitat de Lleida (2021), 2 horas.
- Cómo implementar el modelo de aula invertida adaptativa (*Adaptive Flipped Classroom*) en asignaturas universitarias, Universitat de Lleida (2021), 20 horas.
- Competencia comunicativa oral docente y del alumnado como herramienta de mejora educativa y de innovación en la Educación Superior, Universitat de Lleida (2021), 8 horas.
- La introducción de la perspectiva de género en la docencia: ámbito de las Ciencias Sociales, Universitat de Lleida (2021), 6 horas.
- La docencia centrada en el docente: la mejora de la docencia expositiva, Universitat de Lleida (2020), 4 horas.
- Aprendizaje activo en grupos numerosos, Universitat de Lleida (2020), 4 horas.
- Herramienta Kaltura, *streaming* de video en el campus virtual (2020), 3 horas.
- Jornades per als coordinadors de programes formatius (graus), Universitat de Lleida (2020), 4 horas.
- Buenas prácticas en la supervisión doctoral, Universitat de Lleida (2019), 8 horas.
- Utilització de la nova eina de videoconferència, Universitat de Lleida (2018), 2 horas.
- Publicar en acceso abierto y la web 2.0 en la investigación, Universitat de Lleida (2016), 4 horas.
- Ús de l'eina Lliçons del campus virtual de la UdL, Universitat de Lleida (2015), 3 horas.
- Excel Avanzado, Universitat de Lleida (2013), 15 horas.
- Curso Elemental de Estadística para Humanidades y Ciencias Sociales, Universitat de Lleida (2013), 8 horas.
- Iniciación a la Estadística para Humanidades y Ciencias Sociales, Universitat de Lleida (2012), 15 horas.
- Eines web 2.0, Universitat de Lleida (2010), 12 horas.
- Bones pràctiques per crear recursos docents digitals, Universitat de Lleida (2010), 15 horas.
- Taller Online de Explotación de Corpus, Universitat Pompeu Fabra (2008), 50 horas.
- Curs d'edició d'imatges digitals, Universitat de Lleida (2008), 7 horas.
- Jornada: Tecnologies de la informació i la comunicació en la docència universitària, Universitat de Lleida (2006), 5 horas.
- Traducció assistida amb Wordfast, SIC, SL (2007), 50 horas.
- Postgrado de Introducción a la Terminología, Universitat Pompeu Fabra (2006), 60 horas.
- Técnicas de traducción asistida, Trados, SIC, SL (2005), 90 horas.
- Iniciació al disseny de pàgines web, Universitat de Lleida (2003), 20 horas.
- La formació semipresencial i a distància en entorns tecnològics, Universitat de Lleida (2001), 40 horas.
- Técnicas de traducción y corrección de páginas web – SIC, SL (2001), 16 horas.

- Postgrado en técnicas de búsqueda y recuperación de información, Universitat Oberta de Catalunya, 2000 (90 horas).
- Postgrado de corrección de textos orales, Universitat de Lleida, 1996 (110 horas).